

IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento
Il modulo IO32D01KNX prevede : • 2 ingressi digitali • 1 ingresso analogico • 2 uscite a relè (bistabili) Gli ingressi digitali possono essere connessi a contatti puliti ed interfacciare sensori, pulsanti tradizionali, etc. Sono configurabili per l'invio sul bus di comandi on/off, per dimmer o tapparelle, scenari e invio di sequenze di 3 telegrammi. L'ingresso analogico può gestire una sonda di temperatura (con soglia on/ off) oppure un termostato per il controllo di apparecchiature di riscaldamento / condizionamento, valvole, ventilconvettori a 2 / 4 tubi, etc.. L'ingresso analogico, in alternativa al sensore di temperatura, può gestire un ricevitore infrarosso (IRX) allo scopo di inviare sul bus fino a 8 canali provenienti da un telecomando a infrarossi (IRC). Tali comandi possono essere on/off, per dimmer o tapparelle, scenari e invio di sequenze di 2 telegrammi. Le uscite possono gestire funzioni di on/off con temporizzazione all'accensione o allo spegnimento, accensione temporizzata, scenari, funzione blocco o funzione logica. Il dispositivo prevede che le 2 uscite possano essere configurate nei seguenti modi: • Per il controllo di carichi generici (2 canali indipendenti) • Per il controllo di elettrovalvole di tipo on/off: ogni relé può comandare la valvola con ON / OFF in PWM (2 canali indipendenti) • Per il controllo di tapparelle, in modo accoppiato (1 canale costituito da entrambi i relé) Il dispositivo include l'interfaccia KNX.

Programma applicativo ETS	
Scaricabile dal sito: www.eelectron.com	
Numero massimo indirizzi di gruppo:	53
Corrisponde al numero massimo di indirizzi di gruppo diversi che il dispositivo è in grado di memorizzare.	
Numero massimo associazioni:	60
Corrisponde al numero massimo di associazioni tra oggetti di comunicazione e indirizzi di gruppo che il dispositivo può memorizzare	
Attenzione: esiste un limite al numero di associazioni che si possono creare, sullo stesso dispositivo, tra oggetti di comunicazione in trasmissione (per esempio gli ingressi) e in ricezione (per esempio le uscite).	
Qualora si voglia associare un indirizzo di gruppo usato su un oggetto di comunicazione in trasmissione (un ingresso), ad un oggetto di comunicazione in ricezione (una uscita) che ha già un indirizzo di gruppo precedentemente associato si ricorda che è possibile aggiungere un massimo di 13 indirizzi di gruppo di questo tipo sull'intero dispositivo.	

Dati tecnici	
Alimentazione	
Via bus EIB/KNX	21 ÷ 32V DC
Corrente assorbita	≤ 10 mA
Ingresso Digitale	
Per contatti liberi da potenziale (contatti puliti)	
Max lunghezza cavi di collegamento:	≤ 30 m (intrecciati)
Tensione di scansione:	3,3 V DC (Generata internamente)
Cavi ingressi AWG24 lunghezza	180 mm
Ingresso analogico per sonda di temperatura	
Collegabile a sonda NTC eelectron codice:	
TS01A01ACC	(intervallo misura -20°C ÷ +100°C)
TS01B01ACC	(intervallo misura -50°C ÷ +60°C)
Massima lunghezza cavi :	≤ 20 m (cavo intrecciato)
Ingresso analogico per ricevitore Infrarosso (IRX)	
Devono essere utilizzati i seguenti accessori:	
IR01A01ACC	(ricevitore con cavo e connettore)
RC80A01IRC	(telecomando 8 canali)
Uscite	
10 A cos φ 1 - 230 Vac	
Max carico capacitivo@230V:	21µF - 5.000 cycles
Max carico lampade incandesc.:	1500W - 50.000 cycles
Max carico lampade fluorescenti:	6 x18W -25.000 cycles
Max carico lampade alogene:	500W - 50.000 cycles
Max carico lampade a scarica:	200W - 25.000 cycles
Massima corrente di picco:	50 A / 50 ms
Driver per lampade a led: la massima corrente di picco assorbita dal driver deve essere inferiore alla corrente massima di picco ammessa dal relé.	
Elementi di controllo	
LED rosso e bottone EIB/KNX	
Dati meccanici	
Involucro:	plastica (Nylon)
Dimensioni:	(diametro x altezza): 52 x 28 mm
Peso:	ca. 50g
Sicurezza elettrica	
Grado di inquinamento:	2 (IEC 60664-1)
Grado di protezione:	IP 20 (EN 60529)
Classe di protezione:	III (IEC 1140)
Classe di sovratensione:	III (IEC 664-1)
Bus: tensione di sicurezza	SELV DC 21 ÷ 32 V DC
Soddisfa EN 50090 e IEC 664-1: 1992	
Requisiti EMC	
Rispettati EN 50081-1, EN 50082-2 e EN 50090-2.2	
Condizioni di impiego	
Riferimenti normativi:	EN 50491-2
Temperatura ambiente durante il funzionamento:	-5° C ÷ + 45 °C
Temperatura di stoccaggio:	- 20 °C ÷ + 55 °C
Umidità relativa:	max 90 %
Marcatura CE	Conforme alle direttive CE e Bassa Tensione

EN

Product and application description
IO32D01KNX module includes: • 2 digital inputs • 1 analog input • 2 relay output (bistable) Digital inputs are intended to be connected to free potential contacts and can interface sensors, traditional buttons, etc; they can be used to on/off commands, dimming, shutter control, scene recall and control, sequences of 3 objects. Analog input, can manage one temperature probe (with On/Off threshold) or one thermostats to control heating and cooling equipments, valves, 2 and 4 pipes fan coils; etc.. Analog input, alternatively to the temperature sensor, can manage a Infrared Receiver (IRX) in order to forward to the bus up to 8 channel coming from a Infrared Remote Control (IRC) with on/off commands, scenes, sequences of 2 objects, dimmer and shutter. Outputs include switching function with timed delays, staircase function, scene recall, lock or logic function. Device 2 outputs on board can be configured: • Each output can be configured independently for load control (2 independent channels) • Each output can be configured independently for ON / OFF or continuous switching (PWM) for Electric valves (solenoid actuators) (2 independent channels) • Outputs can be configured in pairs for the management of roller shutters and blinds; (1 channel) The device is equipped with KNX communication interface.

ETS Application program	
See eelectron website: www.eelectron.com	
Maximum number of group addresses:	53
This is the maximum number of different group addresses the device is able to memorize.	
Maximum number of associations:	60
This is the maximum number of associations between communication objects and group addresses the device is able to store.	
Warning: there is a limit to the number of associations that can be created, on the same device, between transmission communications objects (i.e. output feedback) and receiving communication objects (i.e. outputs).	
If you want, on the same device, add a group address linked to a transmission communication object (feedback) to a receiving communication object (output) which already has a different group address associated, please note that you can add a maximum of 13 group addresses of this kind for the whole device	

Technical Data	
Power Supply:	
Via bus EIB/KNX cable	21 ÷ 32V DC
Current Consumption EIB/KNX	< 10mA
Rear Input - digital mode	
For free potential contacts (dry contacts)	
Max. length of Connecting Cables:	≤ 10 m (twisted cable)
Voltage Scanning:	3,3 V DC (internally generated)
AWG24 cables length:	180 mm
Rear input - analog mode for temperature probe	
For NTC temperature probe eelectron code	
TS01A01ACC	(range from -20°C to +100°C)
TS01B01ACC	(range from -50°C to +60°C)
Max. length of connecting Cable:	≤ 20 m (twisted cable)
Analog Input for Infrared Receiver (IRX)	
These accessories must be used:	
IR01A01ACC	(IRX with cable and connector)
RC80A01IRC	(IR remote control 8 channels)
Outputs	
10 A cos φ 1 - 230 Vac	
Max capacitance @230V:	21µF - 5.000 cycles
Incandescent lamps max load:	1500W - 50.000 cycles
Fluorescent lamps max load:	6 x18W - 25.000 cycles
Halogen lamps max load:	500W - 50.000 cycles
Gas discharge lamps max load:	200W - 25.000 cycles
Max peak current:	50 A / 50 ms
LED's lamps drivers: always check that the maximum peak current drawn by led power supply is lower than maximum peak current allowed for the relay.	
Control elements	
EIB/KNX Red LED and button	
Mechanical data	
Case:	plastic (Nylon)
Dimensions:	(Diameter x Height.) 52 x 28 mm
Weight:	approx. 50 g
Electrical Safety	
Degree of pollution:	2 (IEC 60664-1)
Degree of protection:	IP 20 (EN 60529)
Protection class:	III (IEC 1140)
Overvoltage class:	III (IEC 664-1)
Bus: safety voltage	SELV DC 21 ÷ 32 V DC
Compliant with EN 50090 e IEC 664-1: 1992	
EMC Requirements	
Complied with EN 50081-1, EN 50082-2 e EN 50090-2.2	
Environmental Specification	
Reference standards:	EN 50491-2
Operating temperature:	-5° C ÷ + 45 °C
Storage temperature:	- 20 °C ÷ + 55 °C
Relative humidity:	max 90 %
CE Mark	According to EMC guideline and low voltage directive

DE

Beschreibung des Produkts und seine Funktionen
Das Modul IO32D01KNX hat: • 2 digitale Eingänge • 1 analogen Eingang • 2 Relais-Ausgänge (bistabil) Die digitalen Eingänge können an die potenzialfreien Kontakte angeschlossen werden und die Sensoren, traditionellen Tasten usw. verbinden. Es können über die Sendung von Ein-/Aus-Befehlen für Dimmer und Rollläden an den Bus Szenarien und die Sequenzsendung von 3 Telegrammen konfiguriert werden. Der Analogeingang kann eine Temperatursonde (mit Schwellwert Off/ On) oder ein Thermostat für die Kontrolle der Heiz-/Klimaanlagen, Ventile, Gebläsekonvektoren mit 2 / 4 Rohren usw. verwalten. Der Analogeingang kann alternativ zum Temperatursensor einen Infrarotempfänger (IRX) steuern, um an den Bus bis zu 8 Kanäle von einer Infrarot-Fernbedienung (IRC) zu senden. Diese Steuerbefehle können vom Typ On/Off für Dimmer oder Rollläden und Szenarien und Sequenzsendung von 2 Telegrammen sein. Die Ausgänge können On/Off-Funktionen mit Taktsteuerung für das Ein- oder Abschalten, zeitgesteuerte Einschaltung, Szenarien, Sperrfunktionen oder Logikfunktion steuern. Die 2 Ausgänge können auf die folgenden Modalitäten konfiguriert werden: • Für die Steuerung der allgemeinen Lasten (2 unabhängige Kanäle) • Für die Steuerung von On/Off-Magnetventilen: Jedes Relais kann das Ventil mit ON /OFF in PWM steuern (2 unabhängige Kanäle) • Für die Rollläden-Steuerung in Kopplung (1 Kanal aus beiden Relais) Das Gerät hat die Schnittstelle KNX.

ETS-Anwendungsprogramm	
Herunterladbar von der Website: www.eelectron.com	
Maximale Anzahl von Gruppenadressen:	53
Entspricht der maximalen Anzahl unterschiedlicher Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.	
Maximale Anzahl von Assoziationen:	60
Entspricht der maximalen Anzahl von Assoziationen zwischen Kommunikationsobjekten und Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.	
Achtung: Die Anzahl an Verbindungen, die auf demselben Gerät zwischen Sende- (z.B. Eingänge) und Empfangs-Kommunikationsgeräten (z.B. Ausgänge) hergestellt werden können, ist begrenzt.	
Falls eine Gruppenadresse, die auf einem sendenden Kommunikationsobjekt (Eingang) verwendet wird, einem empfangenden Kommunikationsobjekt (Ausgang) zugeordnet werden soll, das bereits über eine zuvor zugeordnete Gruppenadresse verfügt, ist zu bedenken, dass maximal 13 Gruppenadressen dieses Typs auf dem gesamten Gerät hinzugefügt werden können.	

Technische Daten	
Speisung	
Über Bus EIB / KNX	21..32V DC
Stromaufnahme EIB / KNX	< 10 mA
Hinterer Eingang - digitale Konfiguration	
Für potentialfreie Kontakte (saubere Kontakte)	
Maximale Kabellänge	≤ 10 m (geflochtenes Kabel)
Abtastspannung:	3,3 V DC (intern erzeugt)
AWG24 Länge Eingangkabel	180 mm
Hinterer Eingang - analoge Konfig. Temperatursonde	
Anschließbar an NTC-Sonde, eelectron Code:	
TS01A01ACC	(Bereich -20 ° C bis + 100 ° C)
TS01B01ACC	(Bereich -50 ° C bis + 60 ° C)
Maximale Kabellänge:	≤ 20 m (geflochtenes Kabel)
Analogeingang für den Infrarotempfänger (IRX)	
Es müssen die folgenden Zubehörteile verwendet werden:	
IR01A01ACC	(Empfänger mit Kabel und Stecker)
RC80A01IRC	(8 Kanal-Fernbedienung)
Ausgänge	
10 A cos φ 1 - 230 Vac	
Max. kapazitive Last@230V:	21µF - 5.000 cycles
Max. Last Glühlampen:	1500W - 50.000 cycles
Max. Last Leuchtstofflampen:	6 x18W -25.000 cycles
Max. Last Halogenlampen:	500W - 50.000 cycles
Max. Last Gasentladungslampen:	200W - 25.000 cycles
Maximaler Spitzenstrom:	50 A / 50 ms
Driver für LED-Lampen: Überprüfen Sie immer, ob der vom Driver aufgenommene maximale Spitzenstrom niedriger ist als der vom Relais erlaubte maximale Spitzenstrom.	
Bedienelemente	
Rote LED und EIB / KNX-Taste	
Mechanische Daten	
Gehäuse:	Kunststoff (Nylon)
Abmessungen:	(Durchmesser x Höhe) 52 x 28 mm
Gewicht	ca. 50g
Elektrische Sicherheit	
Verschmutzungsgrad:	2 (IEC 60664-1)
Schutzgrad:	IP 20 (EN 60529)
Schutzklasse:	III (IEC 1140)
Überspannungsklasse:	III (IEC 664-1)
Bus: Sicherheitsspannung	SELV DC 21 ÷ 32 V DC
Erfüllt EN 50090 e IEC 664-1: 1992	
EMC Anforderungen	
Erfüllt EN 50081-1, EN 50082-2 e EN 50090-2.2	
Anwendungsbedingungen	
Bezugsnormen:	EN 50491-2
Betriebstemperatur:	-5° C ÷ + 45 °C
Lagertemperatur:	- 20 °C ÷ + 55 °C
Relative Feuchtigkeit	max 90 %
CE Kennzeichnung	Gemäß EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie

ES

Descripción del producto y su funcionamiento
El módulo IO32D01KNX prevé: • 2 entradas digitales • 1 entrada analógica • 2 salidas de relé (biestables) Las entradas digitales se pueden conectar a contactos limpios y conectar sensores, botones tradicionales, etc. Se configuran mediante el envío en el bus de mandos on/off, para dimmer o persianas, escenarios y envío de secuencias de 3 telegramas. La entrada analógica puede gestionar una sonda de temperatura (con umbral on/off) o un termostato para controlar equipos de calentamiento / climatización, válvulas, ventilosconvectores de 2 / 4 tubos, etc. La entrada analógica, como alternativa al sensor de temperatura, puede gestionar un receptor infrarrojo (IRX) para enviar al bus hasta 8 canales procedentes de un mando a distancia de infrarrojos (IRC). Estos mandos pueden estar on/off, para dimmer o persianas, escenarios y envío de secuencias de 2 telegramas. Las salidas pueden gestionar funciones de on/off con temporización en el encendido o en el apagado, encendido temporizado, escenarios, función bloqueo o función lógica. El dispositivo prevé que las 2 salidas se puedan configurar de las siguientes maneras: • Para el control de cargas genéricas (2 canales independientes) • Para el control de electroválvulas de tipo on/off: cada relé puede dirigir la válvula ON / OFF en PWM (2 canales independientes) • Para el control de persianas, de forma acoplada (1 canal integrado por los dos relés) El dispositivo incluye la interfaz KNX.

Programa aplicativo ETS	
Descargable del sitio: www.eelectron.com	
Número máximo direcciones de grupo:	53
Corresponde al número máximo de direcciones de distintos grupo que el dispositivo puede memorizar.	
Número máximo de asociaciones:	60
Corresponde al numero máximo de asociaciones entre objetos de comunicación y direcciones de grupo que el dispositivo puede memorizar.	
Atención: existe un límite al número de asociaciones que se pueden crear, en el mismo dispositivo, entre objetos de comunicación de transmisión (por ejemplo las entradas) y en recepción (por ejemplo las salidas).	
Si se desea asociar una dirección de grupo usada en un objeto de comunicación en transmisión (una entrada), a un objeto de comunicación en recepción (una salida) que tiene ya una dirección de grupo anteriormente asociado se recuerda que se puede agregar un máximo de 13 direcciones de grupo de este tipo en todo el dispositivo	

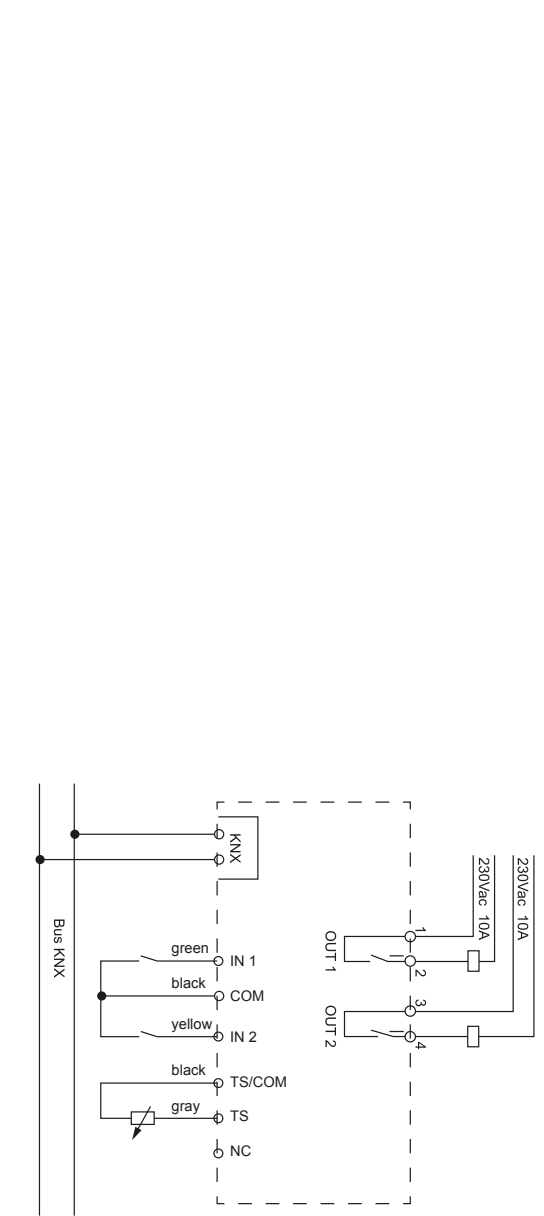
Datos Técnicos	
Alimentación	
Vía bus EIB/KNX	21..32V DC
Corriente absorbida	< 10 mA
Entrada posterior – configuración digital	
Para contactos sin potencial (contactos limpios)	
Largo máximo cables	≤ 10 m (cable enredado)
Tensión de barrido:	3,3 V DC (generada internamente)
Cables de entrada AWG24 longitud:	180 mm
Entrada posterior – config. analógica sonda temperatura	
Se puede conectar a sonda NTC eelectron código:	
TS01A01ACC	(intervalo medida -20°C to +100°C)
TS01B01ACC	(intervalo medida -50°C to +60°C)
Largo máximo de los cables:	≤ 20 m (cable enredado)
Entrada analógica para receptor infrarrojo (IRX)	
Deben utilizarse los siguientes accesorios:	
IR01A01ACC	(receptor con cable y conector)
RC80A01IRC	(mando a distancia 8 canales)
Salidas	
10 A cos φ 1 - 230 Vac	
Máx. carga capacitiva@230V:	21µF - 5.000 ciclos
Máx. carga lámparas incandescentes:	1500W - 50.000 ciclos
Máx. carga lámparas fluorescentes:	6 x18W -25.000 ciclos
Máx. carga lámparas alógenas:	500W - 50.000 ciclos
Máx. carga lámparas de descarga:	200W - 25.000 ciclos
Corriente máxima de pico:	50 A / 50 ms
Driver para lámparas de led: controle siempre si la máxima corriente de pico absorbida por el driver es inferior a la corriente máxima de pico admitida por el relé.	

Elementos de mando	
LED rojo y pulsador EIB/KNX	
Datos mecánicos	
Envoltorio:	material plástico (Nylon)
Dimensiones:	(diámetro x altura): 52 x 28 mm
Peso:	ca. 50g
Seguridad eléctrica	
Grado de inquinamento:	2 (IEC 60664-1)
Grado de protección:	IP 20 (EN 60529)
Clase de protección:	III (IEC 1140)
Clase de sobretensión:	III (IEC 664-1)
Bus: tensión de seguridad	SELV DC 21 ÷ 32 V DC
Cumple con EN 50090 e IEC 664-1: 1992	
Requisitos de EMC	
Respetado EN 50081-1, EN 50082-2 e EN 50090-2.2	
Condiciones de empleo	
Referencias normativas:	EN 50491-2
Temperatura operativa:	-5° C ÷ + 45 °C
Temperatura de almacenamiento:	- 20 °C ÷ + 55 °C
Humedad relativa:	max 90 %
Marcado CE	Cumple con CE y Baja Tensión



IO32D01KNX

Modulo 3 Ingressi / 2 Uscite KNX
Inwall 3 Input / 2 Output Module KNX
Modul 3 Eingänge / 2 Ausgänge KNX
Módulo 3 Entradas / 2 Salidas KNX



Configurazione tapparelle Setting for shutters Rolladenkonfiguration Configuración para persianas	
Uscita/Funzione/Terminale Out / Function / Terminals Ausgang/Funktion/Endklemme Salida/Función/Terminal	Uscita/Funzione/Terminale Out / Function / Terminals Ausgang/Funktion/Endklemme Salida/Función/Terminal
OUT1	OUT2
▲ (SU) ▲ (UP) ▲ (NACH OBEN) ▲ (ARRIBA)	▼ (GIU) ▼ (DOWN) ▼ (NACH UNTEN) ▼ (ABAJO)
1/2	3/4

IT

Posizione indicatori ed elementi di comando

Terminali a vite (per la connessione delle uscite):
1 OUT 1 contatto relé 1
2 COM OUT 1
3 OUT 2 contatto relé 2
4 COM OUT 2
Connettore cablato (per la connessione degli ingressi):
5 VERDE Ingresso 1 (IN1) per contatti puliti
6 NERO Comune (COM) per IN 1 e IN 2
7 GIALLO Ingresso 2 (IN2) per contatti puliti
8 NERO Ingresso per sensore temperature (TS)
9 GRIGIO Ingresso per sensore temperature (TS)
10-- NON USATO
Bus Terminals:
- BLACK BUS negativo
+ RED BUS positivo

Accessori: Ricevitore infrarosso & Telecomando

Cablaggio IRX – codice eelectron: IR00A01ACC
Il cablaggio IR00A01ACC fornisce un ricevitore infrarosso; gli ingres-si digitali 1 (IN1) e 2 (IN2) insieme ad una connessione comune (COM) rimangono sempre disponibili. L'ingresso IN2 può essere configurato come led di segnalazione della corretta ricezione di un comando infrarosso collegando il led cod. LD00A0xACC oppure LD00A1xACC).
Dispositivo IRC– codice eelectron : RC01A01IRC
Il telecomando infrarosso fornisce 8 canali verso il ricevitore IRX allo scopo di inoltrare sul bus KNX sem-plici comandi: (on/off; passo-passo, scenari, sequenze di 2 telegrammi, gestione di 1 dimmer o 1 tapparella). (Batteria CR2025 inclusa)

Sonde di temperatura

TS01A01ACC
ATTENZIONE: Mantenere 6 mm di distanza da cavi in tensione!

Tolleranza della resistenza NTC	± 3%
Intervallo di misura	-20°C ÷ +100°C
Cavo	2 fili singolo isolamento
Colore dei cavi	Nero
Colore NTC	Nero

TS01B01ACC
ATTENZIONE: Mantenere 3 mm di distanza da cavi in tensione!

Tolleranza della resistenza NTC	± 2%
Intervallo di misura	-50°C ÷ +60°C
Cavo	2 fili doppio isolamento
Colore dei cavi	Bianco
Colore NTC	Bianco

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.

ⓘ ATTENZIONE

Il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima di 4 mm tra le linee in tensione non SELV (230V) e i cavi collegati al bus EIB/KNX

- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.
- I relè del dispositivo, in uscita dalla fabbrica, vengono configurati come aperti, è possibile che durante il trasporto i contatti si chiudano anche se il dispositivo non è alimentato. Si raccomanda, alla prima accensione, di collegare prima il bus al fine di garantire l'apertura dei relè e solo successivamente la tensione ai carichi.

Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com



SMALTIMENTO
Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN

Indicators and control elements

Screw Terminals (for outputs):
1 OUT 1 contact relay 1
2. COM OUT 1
3. OUT 2 contact relay 2
4. COM OUT 2
Wired Connectors (for inputs):
5 GREEN IN 1 free potential contact
6.BLACK COMMON IN 1 , IN 2
7.YELLOW IN 2 free potential contact
8. BLACK IN TEMPERATURE SENSOR
9.GREY IN TEMPERATURE SENSOR
10. -- NOT USED
Bus Terminals:
- BLACK BUS NEGATIVE
+ RED BUS POSITIVE

Accessori: Ricevitore infrarosso & Telecomando

IRX cabling - code: IR00A01ACC
His cabling provide a Infrared receiver; digital input 1 and 2 with one common wire are always available. Input 2 can be configured as a signalling led to show when a proper infrared command is received (connecting eelectron LED code LD00A0xACC or LD00A1xACC).
IRC device – code: RC01A01IRC
Infrared Remote Control provide 8 channels for the IRX in order to forward on KNX bus simple commands (on/off; toggle; scenes, se-quences of 2 objects, 1 dimmer or 1 shutter.
(Battery CR2025 included)

Temperature Probes

TS01A01ACC
WARNING: keep at least 6 mm from all live parts!

NTC resistance tolerance	± 3%
Measure range	-20°C ÷ +100°C
Cable	2 wire single insulation
Cable colour	Black
NTC colour	Black

TS01B01ACC
WARNING: keep at least 3 mm from all live parts!

NTC resistance tolerance	± 2%
Measure range	-50°C ÷ +60°C
Cable	2 fili double insulation
Cable colour	White
NTC colour	White

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations within wall box mounts.

ⓘ WARNING

Device must be installed keeping a minimum distance of 4 mm between electrical power line (mains) and input cables or red / black bus cable.

- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.
- Relays are always switched opened before delivering but, it is possible they get closed during transportation. It is recommended, when device is installed, to connect and supply the bus before the load voltage to ensure the opening of the contacts.

For further information please visit www.eelectron.com



DISPOSAL
The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

DE

Position der Indikatoren und Bedienelemente

Verschraubte Endklemmen (für die Anschlüsse der Ausgänge):
1 OUT 1 Kontaktrelais 1
2 COM OUT 1
3 OUT 2 Kontaktrelais 2
4 COM OUT 2
Verkabelter Stecker (für den Anschluss der Eingänge):
5 GRÜN Eingang 1 (IN1) für potentialfreie Kontakte
6 SCHWARZ Normal (COM) für IN1 und IN2
7 GELB Eingang 2 (IN2) für potentialfreie Kontakte
8 SCHWARZ Eingang für Temperatursonde (TS)
9 GRAU Eingang für die Temperatursonde (TS)
10 –NICHT BENUTZT
BUS-Endgeräte:
- SCHWARZ BUS negativ
+ ROT BUS positiv

Zubehör: Infrarot-Empfänger & Fernbedienung

IRX Verkabelung – Artikelnummer: IR00A01ACC
Seine Verkabelung speist einen Infrarot-Empfänger; Digitaleingang 1 und 2 mit einem gemeinsamen Kabel sind immer verfügbar. Eingang 2 kann als ein Signal-Led konfiguriert werden, die anzeigt, dass der Infrarotbefehl empfangen wird (Artikelnummer für die Eelectron-Led LD00A0xACC oder LD00A1xACC)..
IRC-Gerät-Artikelnummer: RC01A01IRC
Infrarot-Fernsteuerung stellt 8 Kanäle für die IRX zur Verfügung, um einfache KNX-Bus - Befehle zu senden (on/off; Toggle; Szenen, Sequenzen von 2 Objekten, 1 Dimmer oder 1 Shutter.
(Batterie CR2025 inbegriffen)

Temperatursonden

TS01A01ACC
WARNUNG: Halten Sie 3 mm von stromführenden Kabeln fern!

NTC Widerstandstoleranz	± 3%
Messbereich	-20°C ÷ +100°C
Kabel	einzelne isolations Drähte
Kabelfarbe	Schwarz
NTC Farbe	Schwarz

TS01B01ACC
WARNUNG: Halten Sie 3 mm von stromführenden Kabeln fern!

NTC Widerstandstoleranz	± 2%
Messbereich	-50°C ÷ +60°C
Kabel	2 Drähte mit doppelter Isolierung
Kabelfarbe	Weiß
NTC Farbe	Weiß

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

ⓘ ACHTUNG

Das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am EIB / KNX-Bus angeschlossenen Kabeln eingehalten wird.

- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.
- Die Relais des Geräts sind werkseitig als offen konfiguriert, es ist möglich, dass während des Transports die Kontakte schließen, auch wenn das Gerät nicht mit Spannung versorgt wird. Es wird empfohlen, dass beim ersten Einschalten des Busses zuerst der Bus angeschlossen wird, um sicherzustellen, dass die Relais geöffnet werden und erst dann die Verbraucher erregt werden.

Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com



ENTSORGUNG
Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

ES

Posición indicadores y elementos de mando

Terminales de tornillo (para conectar las salidas):
1 OUT 1 contacto relé 1
2 COM OUT 1
3 OUT 2 contacto relé 2
4 COM OUT 2
Conector cableado (para conectar las entradas):
5 VERDE Entrada 1 (IN1) para contactos limpios
6 NEGRO Común (COM) para IN 1 e IN 2
7 AMARILLO Entrada 2 (IN2) para contactos limpios
8 NEGRO Entrada para sensor temperaturas (TS)
9 GRIS Entrada para sensor temperaturas (TS)
10 --NO USADO
Terminales bus:
- NEGRO BUS negativo
+ ROJO BUS positivo

Accesorios: receptor infrarrojo & mando a distancia

IRX cableado - código: IR00A01ACC
Su cableado procura un receptor de infrarrojo, entrada digital 1 y 2 con un cable común siempre disponible. La entrada 2 se puede configurar como un led de aviso para mostrar cuando se ha recibido una orden infrarrojo adecuada (conexión electrón LED código LD00A0xACC o LD00A1xACC).
Dispositivo IRC – código: RC01A01IRC
El control remote infrarrojo procura 8 canales al IRX a fin de dirigir al bus KNX órdenes simples (on/off; conmutar, escenas, secuencias de 2 objetos, 1 dimmer o 1 obturador.
(Batería CR2025 incluida)

Sondas de temperatura

TS01A01ACC
PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 3 mm de los cables activos!

Tolerancia de la resistencia NTC	± 3%
Rango de medida	-20°C ÷ +100°C
Cable	2 cables con aislamiento simple
Colores de los cables	Negro
Color NTC	Negro

TS01B01ACC
PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 3 mm de los cables activos!

Tolerancia de la resistencia NTC	± 2%
Rango de medida	-50°C ÷ +60°C
Cable	2 cables con doble aislamiento
Colores de los cables	Blanco
Color NTC	Blanco

Advertencias para la instalación

El aparato se debe usar para instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

ⓘ ATENCIÓN

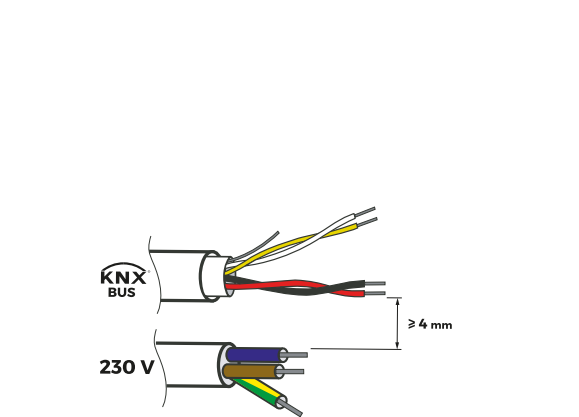
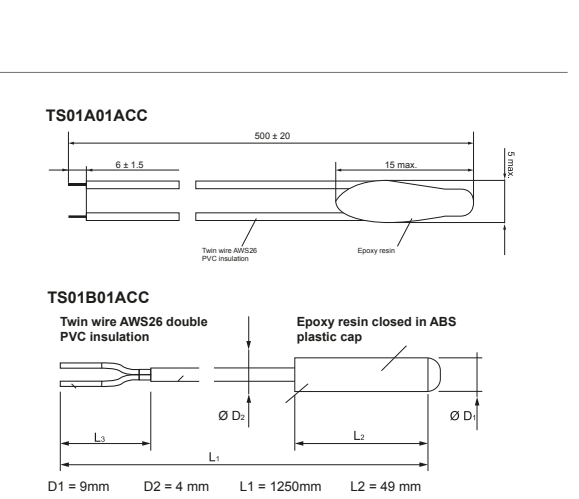
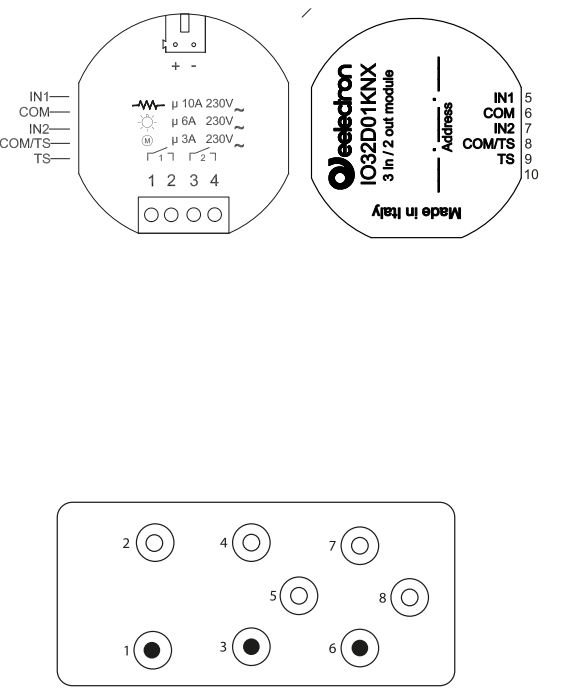
El dispositivo se debe instalar manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas en tensión no SELV (230V) y los cables conectados al bus EIB/KNX

- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.
- Los relé del dispositivo, en la salida de la fábrica, están configurados como abiertos, es posible que durante el transporte los contactos se cierren aunque si el dispositivo no está alimentado. Se recomienda, en el primer encendido, conectar primero el bus para garantizar la abertura de los relé y sólo después suministrar tensión a las cargas.

Para ulteriores informaciones visitar: www.eelectron.com



ELIMINACIÓN
El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.



CE

eelectron spa
Via Monte Verdi 6
I-20025 Legnano (MI) - Italia
Tel: +39 0331 500802 Fax: +39 0331 564826
Email: info@eelectron.com Web: www.eelectron.com

